

Plus ne suis ce qu j'ai été

Andante

Plus ne__ suis ce que__ j'ai é - té, Et
Mon beau prin-temps et__ mon é - té Ont

1. 2.
plus ne sau- rais ja - mais l'êt-re
fait le saut par la fe - nê - tre. A - mour, tu

a - sé - té__ mon maî-tre, Je t'ai ser - vi__ sur__

tous__ les__ Dieux;__ Ah! si je pou - vais deux fois

naî - tre, Com-bien je te ser - vi - rais mieux!

Clement MAROT (1495-1544)

Plus ne suis ce que j'ai été

Plus ne suis ce que j'ai été, Nicht mehr bin, was ich war,
Et plus ne saurais jamais l'être; und werd' es nimmer wieder sein:
Mon beau printemps mein holder Frühling,
et mon été schöner Sommer -
Ont fait le saut par la fenêtre. haben den Sprung durch's Fenster
getan!

Amour, tu as été mon maître, Du Liebe, warst die Herrin mein,
Je t'ai servi sur tous les Dieux; Dir diente ich, bei allen Göttern!
Ah! si je pouvais Ach, könnt' es sein,
deux fois naïtre, dass ich noch einmal käm zur Welt-
Comme je te servirais mieux! um wieviel besser wüsst ich dir
zu dienen!

Sepp Gregor; November 1949